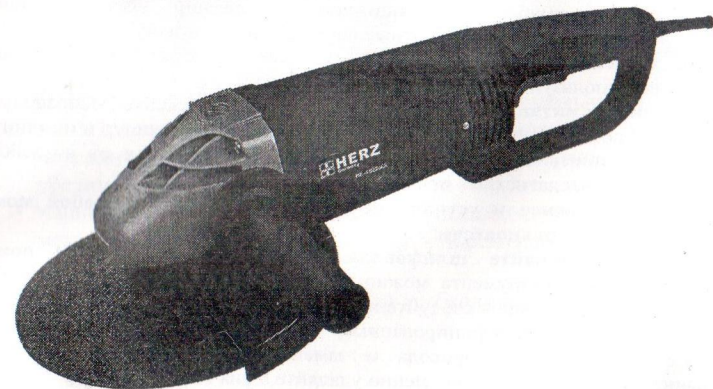




**HERZ**  
Germany

**USER MANUAL  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
УГЛОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК**

**HZ-AG230CR**



**Изготовлено "HERZ"  
Schlinckstrasse, 5**

**D-21107 Hamburg, Germany**



**www.herz-tools.ru**

## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Перед тем как использовать инструмент внимательно изучите руководство по эксплуатации. Храните руководство для дальнейших консультаций.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и травматизма, необходимо соблюдать при работе с инструментом приведенные ниже правила техники безопасности.

### Создание условий для безопасной работы:

1. **Содержите рабочее место в чистоте.** Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
2. **Обращайте внимание на условия работы.** Защищайте прибор от попадания влаги. Не работайте инструментом в помещениях с высоким уровнем влажности. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
3. **Остерегайтесь поражения электрическим током.** Избегайте контакта с незаземленными объектами (трубами, системами отопления, плитами, холодильниками).
4. **Держите инструмент в недоступном для детей месте.** Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.
5. **Храните неиспользуемые инструменты в соответствующем месте.** Неиспользуемые инструменты должны храниться в сухом месте, недоступном для детей.
6. **Не перегружайте инструмент.** Использование инструмента с расчетной нагрузкой позволяет добиться более качественной и надежной работы.
7. **Используйте инструмент, специально предназначенный для данной работы.** Не используйте инструмент для работы не по назначению. Не используйте инструмент для работ или задач, на которые он не рассчитан.
8. **Носите подходящую одежду.** Свободная одежда и ювелирные украшения могут быть захвачены элементами прибора, находящимися в движении. Убирайте длинные волосы под головной убор. Носите защитные перчатки, нескользящую обувь.
9. **Используйте защитные очки.** При резке, связанной с образованием большого количества пыли, используйте маску или респиратор.
10. **Используйте шнур питания по назначению.** Не допускайте неправильного обращения со шнуром питания. Никогда не берите инструмент за шнур и не тяните за него, чтобы отсоединить его от сети. Оберегайте шнур питания от воздействия высоких температур, масла, острых предметов.
11. **Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы в любой момент удерживать свое тело в равновесии.**
12. **Периодически осматривайте шлифовальный станок.** Только при помощи заточенного и чистого инструмента можно добиться хороших результатов работы. Для смазки и смены аксессуаров следуйте инструкции. Ремонт поврежденного шнура должен производиться квалифицированным специалистом сервисного центра. Осматривайте удлинительные провода и заменяйте поврежденные. Содержите рукоятку в чистоте и сухости, своевременно удаляйте с них масло и смазку.
13. **Отключайте инструмент от сети.** Отключайте электроинструмент от сети, когда он не используется, перед техническим обслуживанием или при смене аксессуаров.
14. **Удаление инструментов для настройки.** Перед включением инструмента извлеките из прибора вставленные ключи и инструменты для настройки.
15. **Случайное включение.** Принимайте меры предосторожности против случайного включения инструмента, подключенного к сети. При включении в сеть убедитесь, что переключатель питания находится в положении «Выкл».
16. **Удлинительные провода.** При использовании инструмента вне помещения

пользуйтесь удлинительными проводами, специально предназначенными для наружного применения и имеющими соответствующую маркировку.

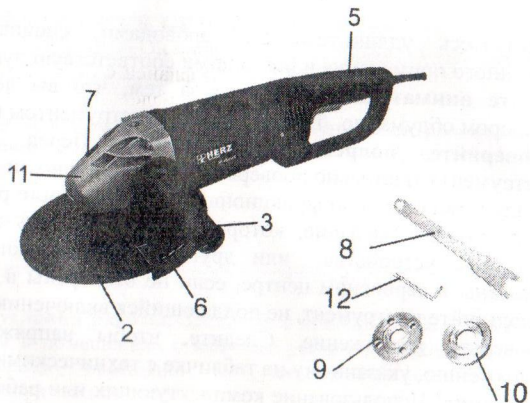
17. **Будьте внимательны!** Следите за тем, что вы делаете и выполняйте работу с прибором обдуманно. Не пользуйтесь инструментом в усталом состоянии.
18. **Проверяйте поврежденные детали.** Перед дальнейшим использованием инструмента тщательно проверьте, не повреждено ли защитное устройство или другая деталь и могут ли они функционировать. Проверьте регулировку движущихся частей, их возможное заедание, которое может повлиять на производительность работы. Защитные устройства или другая деталь должны быть отремонтированы или заменены в сервисном центре, если не оговорены в инструкции другие условия. Не используйте инструмент, не поддающийся включению или выключению.
19. **Проверьте напряжение.** Следите, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками прибора.
20. **Внимание!** Использование комплектующих или рабочего инструмента, не указанных в данной инструкции, может повредить устройство или привести к получению травм оператора.
21. **Ремонт инструмента должен производиться квалифицированным специалистом.** Не пытайтесь починить прибор самостоятельно.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Никогда не включайте машину без защитного кожуха. Следите за тем, чтобы он правильно сидел.
- Убедитесь, что, шлифовальный диск правильно зажат между зажимными фланцами, и нет повреждений.
- Убедитесь в том, что частота вращения вала машины соответствует допустимым параметрам применяемых дисков. После закрепления нового шлифовального диска, сделайте пробное включение машины без нагрузки как минимум на 30 секунд.
- Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на этикетке.
- В случае необходимости используйте только специальный удлинитель. Применение неподходящего удлинителя может создать опасность пожара или привести к поражению электрическим током. Если же применение удлинителя неизбежно, то убедитесь, что он правильно подключен и находится в исправном состоянии.
- Машина оснащена защитной двойной изоляцией, которая предотвращает контакт с металлическими частями. Эта мера существенно снижает опасность поражения электрическим током.
- Для работы с данным инструментом необходимо надевать наушники для защиты слуха.

## ОПИСАНИЕ

1. Безопасный включатель
2. Приводной вал
3. Боковая рукоятка
4. Держатель угольной щетки
5. Рукоятка
6. Защитный кожух
7. Кнопка фиксации
8. Ключ для наружного фланца
9. Наружный фланец с внутренней резьбой
10. Внутренний фланец
11. Коробка передач
12. Шестигранник



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Монтаж боковой рукоятки

Во избежание травматизма во время работы удерживайте прибор двумя руками – одной рукой рукоятку (5), другой – боковую рукоятку (3). Для монтажа боковой рукоятки, вкрутите ее крепко в резьбу на коробке передач (11).

### Правильная посадка защитного кожуха

Следите за тем, чтобы защитный кожух (6) правильно сидел на своем месте, и крепежные болты были крепко затянуты! Перед подтягиванием крепежных болтов отпустите безопасный включатель (1) и выньте вилку из розетки.

### Шлифование и обработка поверхностей

Для шлифования поверхностей используйте грубый шлифовальный диск с углублением в середине. Позволяется использовать шлифовальные диски диаметра 230 мм. Максимальная толщина диска 6 мм.

### Распиливание металла

Для распиливания стального прута, труб и других металлических деталей применяйте отрезной диск. Позволяется использовать диски диаметра 230 мм. Максимальная толщина диска в этом случае 3 мм.

### Распиливание каменных материалов

Для распиливания каменных материалов применяйте плоский диск. Позволяется использовать диски диаметра 230 мм. Всегда подводите диск к распиливаемому материалу под тем углом, под которым необходимо провести распил. Сохраняйте этот угол во время распиливания и не пытайтесь давить на диск.

### Установка диска

Установка диска выполняется следующим образом:

1. Выньте вилку из розетки и отпустите безопасный включатель (1). Убедитесь в том, что защитный кожух установлен правильно.
2. а приводной вал (2). Проследите за тем, чтобы он зашел до конца и лег на обе плоскости гладкого среза.

3. Наденьте шлифовальный диск на приводной вал (2) и уложите его на внутренний фланец (10). Убедитесь в том, что он правильно лежит.
4. Теперь накрутите на вал наружный фланец с внутренней резьбой (9), при этом обратите внимание на то, какой стороной его надевать, это зависит от типа применяемого диска. Шлифовальный диск необходимо зажимать той стороной наружного фланца (9), которая имеет приподнятую форму. Отрезной диск необходимо зажимать плоской стороной наружного фланца (9).
5. Нажмите и держите кнопку фиксации (7), чтобы приводной вал не прокручивался, затяните наружный фланец (9) при помощи ключа для наружного фланца (8).

## Шлифовальные диски

- Убедитесь в том, что установленная частота вращения вала машины соответствует допустимым параметрам применяемого диска.
- Перед установкой диска выньте вилку из розетки и установите выключатель (1) в положение «0».

1. Накиньте внутренний фланец (10) на приводной вал (2).
2. Наденьте шлифовальный диск на приводной вал (2) и убедитесь в том, что он правильно лежит.
3. Накрутите на вал наружный фланец с внутренней резьбой (9) и затяните его при помощи ключа для наружного фланца (8), как это было описано выше.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** В момент касания диском металла происходит выброс искр. Во время шлифования постоянно следите, чтобы между шлифовальным диском и рабочей поверхностью (15) был правильный угол. Благодаря этому достигается оптимальный результат, и станок не перегружается.

## Перегрузка

Перегрузки могут вывести мотор шлифовального станка из строя. Они возникают в результате чрезмерной нагрузки на него в течение длительного времени. Поэтому не пытайтесь давить во время работы на шлифовальный станок, чтобы ускорить работу. Шлифовальные диски работают эффективнее, если только слегка давить на инструмент, так же можно предотвратить и потерю оборотов мотора.

## Уход и обслуживание

- Содержите защитный кожух, вентиляционные отверстия и корпус мотора в чистоте.
- Протрите машину сухой тканью или удалите с нее пыль струей сжатого воздуха. Слишком сильное загрязнение металлической пылью может привести к тому, что появится контакт между внутренними токоведущими и металлическими деталями машины.
- Не перегружайте станок. Перегрузка приводит к уменьшению скорости вращения мотора и падению его мощности, что ведет к перегреву инструмента! Если же станок все-таки перегрелся, выключите его и дайте ему в течение примерно 30 минут остыть.

**Внимание!** Выключение шлифовального станка во время контакта с рабочей поверхностью значительно сокращает срок службы выключателя.

## Срок службы изделия.

Срок службы изделия – 2 года с момента изготовления.

### Чистка и уход за прибором

- Перед чисткой выньте вилку из розетки и отпустите безопасный выключатель (1).
- Используйте для чистки слегка влажную, но не мокрую ткань.
- Не применяйте сильные моющие средства и добавки (бензин, растворители и т.п.), так как они могут повредить пластмассовый корпус.
- В качестве дополнительного моющего средства применяйте слабый мыльный раствор.
- Следите за тем, чтобы влага не попала во внутрь корпуса.
- После чистки протрите инструмент сухой тканью.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 2100 Вт

Размер диска: 230 мм x 22 мм

Скорость без нагрузки: 6000 об/мин